

中文/中国語

hiro

news



club



可以阅览中文的有关生活·文化等消息

2017.11

⌘ 国际交流·艺术节 2017

⌘ 最新活动消息

编辑出版：公益财团法人 广岛和平文化中心

国际部国际交流·协力科

电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国际交流厅

电话：(082)247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

广岛市外国人市民生活咨询处

电话：(082)241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/chinese/index.html>



广岛市外国人市民生活咨询处

时间：中文 - 星期一～星期五 9:00～16:00

(也可以用其他语言咨询。韩国语及朝鲜语·英语(星期一～星期五), 葡萄牙语(星期二, 四, 五), 西班牙语(星期一, 三, 五)等)

地点：广岛国际会议场 1 楼 国际交流厅内 (广岛市中区中岛町 1-5)

联系：TEL 082-241-5010 FAX: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

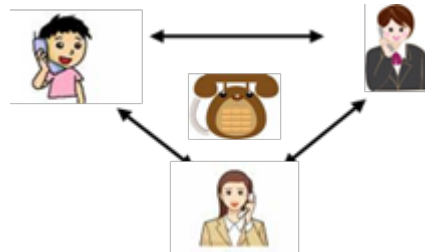
费用：免费咨询

受理电话或面谈的咨询、并提供有关生活方面的相关信息。

提供向区役所等行政机关或学校等方面的电话及随行翻译。

三人电话服务

向【广岛市外国人市民生活咨询处】拨打电话，可以用母语了解想知道的信息。



編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号

TEL: 082-242-8879 FAX: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp



国际交流・艺术节2017

可以快乐的体验一天日本和外国文化♪

有多种内容丰富形式多样的活动♪



入场免费

★事前要预约！

和服体验



插花体验



有什么为难的事情吗？

将举办针对外国人签证 (VISA) 的免费咨询会

★自由参加！

苏格兰的民族服装的介绍和体验



中国归国者的指导下体验做中国结



用日语和英语读原爆诗和原爆受害体验记



茶道体验



外国语的谈话会



生活相談窗口的介绍



书法体验



日本语的教室展



探险世界拉力赛



室外舞台



还有世界各国的美食摊床♪



民间工艺品等
国际协力义卖会



平成 29(2017)年

11.19 sun

10:00 ~ 16:00

会场: 広島国際会議場、平和記念公園、
平和大通り緑地帯



孩子们也可以快乐的游玩☆

主办: (公财) 广岛和平文化中心 (国际部国际交流・协力科、国际会议场)

共办: 独立行政法人国际协力机构 (JICA) 中国国际中心、(公财) 广岛国际中心、广岛市

咨询: (公财) 广岛和平文化中心 国际部 国际交流・协力科

电话 (082) 242-8879 传真 (082) 242-7452

电子邮箱: internat@pcf.city.hiroshima.jp

主页: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

Facebook: <https://www.facebook.com/international.festival.hiroshima/>

最新活动消息

2017年11月

因为活动日程或内容有可能发生变化，
所以请您在参加活动之前亲自与主办方确认。

目次

1. 有关菊花展活动
2. 整年举办的活动
3. 广岛市的活动
4. 其他地区的活动
5. 广岛市的公共设施

1. 有关菊花展活动

10月20日(星期五)~11月13日(星期一)

第62回福山菊花展览会 (第62回福山菊花展览会)

地点：福山市 福山城公园、JR 福山站前广场

交通：从 JR 山阳本线的福山站步行 5 分钟。

咨询：福山市経済環境局経済部観光課 TEL 084-928-1043

网页 <http://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/>

11月3日举办茶会・箏曲演奏会，5日~9日举办盆栽展览



10月28日(星期六)~11月12日(星期天)

广岛城大菊花展 (広島城大菊花展)

时间：平时 10:00 ~ 16:30 第一天 10:30 ~ 16:30

最后一天 10:00 ~ 16:00

地点：广岛市 広島城二の丸 (第二层围墙)・三の丸 (第三层围墙)

费用：入场免费

交通：从路面电车的「紙屋町東」或「紙屋町西」站步行 15 分钟。

②从 JR 山阳本线的「新白島駅」步行约 17 分钟。

咨询：広島祭委員会 TEL 082-247-6805 Email: kankou-2@hiroshima-navi.or.jp

☐ 将被展览 2000 盆菊花。将在此期间举办箏曲 (日本传统竖琴) 和雅乐 (古代宫廷音乐) 音乐会。



11月1日(星期三)～11月12日(星期天)

菊花展 (菊花展)

时间：9:00～17:00 (入园是 16:30 为止)

地点：广岛市 广岛县缩景園

费用：缩景園入园费 成人 260 日元 高中/大学生 150 日元 小学/中学生 100 日元

因为 11 月 1 日～11 月 7 日是广岛教育周，这期间 中小學生及高中學生入园免费。

交通：乘 广电白岛线 市内电车，在缩景園前站下车，步行 5 分钟。

联系：广岛县缩景園 TEL 082-221-3620



11月3日(星期五/节日)

赏菊茶会 (菊見茶会)

地点：广岛市 广岛县缩景園

费用：需要入园费和茶费

交通：乘 广电白岛线 市内电车，在缩景園前站下车，步行 5 分钟。

联系：广岛县缩景園 TEL 082-221-3620

ぼてぼて茶：在热茶之中放入香菇，冻豆腐，煮的豆等配料的食物。

代表日本秋天的菊花芳香四溢的文化日里，一边观赏菊花一边饮茶。



2. 整年举办的活动

星期六、星期天、节假日

开放酿酒厂 (ようこそ醸華町西条)

地点：东广岛市 酒蔵 (酿酒厂)

交通：JR 山阳本线的西条站下车。

联系：西城酒蔵通り観光案内所

TEL / FAX 082-421-2511 (10:00 - 16:00, 节假日正好是星期一的话休息。)

Ⓞ 将在星期六、星期天、节假日开放酒蔵。开放酒蔵门前作为标记放着写“ようこそ醸華町西条” (“Yokoso Jokamachi Saijo”) 的牌子，



11月5日(星期天) 11月19日(星期天)

广岛港集市 (Marche) (ひろしまみなとマルシェ)

时间：9:00～15:00

地点：広島港ターミナル (始发站) 旁边的广场 (広島市南区宇品海岸 1-13-13)

交通：乘坐开往广岛港 (宇品) 的市内宇品线电车 1 号线，3 号线或者 5 号线在终点站下车。

联系：ひろしまみなとマルシェ事務局 TEL 082-255-6646

您可以购买和品尝当地种植的新鲜蔬菜和其他食品。

11月10日(星期五)

酒窖街导游 (酒蔵のまち てくてくガイド)

时间：10:00 ~ 11:00 (随时开始)

受理地点：東広島市 観光案内所 (JR山陽本线西条站2楼)

交通：乘坐JR山阳本线在JR西条站下车，步行1分钟。

费用：免费 (每月10日派志愿导游者免费导游)

联系：西条酒蔵通り観光案内所 TEL 082-421-2511 (兼用FAX)

在参观期间，你将能够品尝清酒，用来做酒的纯净水。

举办定期导游(收费)。也可以用英语导游。请提前联系西条酒蔵通り観光案内所。

11月20日(星期五)

二十号的集市 (廿日の市)

时间：8:00 ~ 10:00 (出售完立刻结束) ☔雨天取消活动。

地点：廿日市市役所正面玄関広場

交通：乘坐市内电车(宫岛线)在「廿日市市役所前」下车后，步行5分钟。

联系：廿日市市観光協会 TEL 0829-31-5656 HP: <http://www.hatsu-navi.jp/>

在廿日市市役所正面玄関广场进行的传统又热闹的集市，廿日市的名称源于此集市。每月的20日8:00~10:00摆满刚刚收获的蔬菜，小木工艺品特产，点心等。此外，在每年丰收牡蛎的旺季里摆上新鲜的地御前牡蛎。

3. 广岛市的活动

4月5日 ~ 12月27日 每周星期三

11月：1、8、15、22、29日 12月：6、13、20、27日

**广岛县民文化中心「广岛神乐」定期公演 (広島県民文化センター「広島神楽」定期公演)**

公演)

时间：19:00 ~ 20:45 (开场 — 18:00)

地点：广岛市 広島県民文化センター

交通：从市内电车的「紙屋町西」站或「本通」站下车步行2分钟。

费用：1,000日元(内含税、全无坐号。门票将于演出当天的下午5点开始在该中心出售。)

联系：広島県民文化センター TEL 082-245-2311

11月5日(星期天)

2017 留学生会馆节 (2017留学生会館まつり)

时间：10:00 ~ 15:00

地点：广岛市南区 广岛市留学生会馆及其外周围

交通：从JR广岛站南门向东步行5分钟。

联系：广岛市留学生会馆 TEL 082-568-5931



留学生会馆是市民与留学生进行国际交流的场所。每周星期一为定休日。

留学生日语演讲赛、外国人日语卡拉OK比赛、世界的茶角、世界的美食摊床等等有各种各样的活动。

11月12日(星期天)

红叶茶会 (もみじ^{ちやかい}茶会)

时间：9:30 ~ 15:00 (结束受理)

地点：广岛市 广岛县缩景園 清風館・明月亭

交通：乘 广电白岛线 市内电车，在縮景園前站下车，步行5分钟。

费用：茶费 1,200 日元

入园费 成人 260 日元，高中/大学生 150 日元，小学/中学生 100 日元

联系：广岛县缩景園 TEL 082-221-3620

树木呈红而美丽的季节到来了。举办一次被红叶围绕着品秋季韵味的烹茶茶会。倒映在池塘水面的红叶的景致使我们感到韵味浓郁的深秋已到来。



11月17日(星期五) ~ 2018年1月3日(星期三)

2017 广岛灯饰 (ひろしまドリミネーション 2017)

时间：点灯时间 17:30 ~ 22:30

17日有开幕式活动 在平和大通り绿地帯 (広島クリスタルプラザ前)

17:00 ~ 游行 17:50 ~ 开幕式 (点灯仪式和音乐会)

地点：广岛市 平和大通り南北绿地帯 其他地方

交通：从广岛电铁「袋町」站步行约2分钟，或从「山阳自动车道」的「广岛IC」经由国道54号线乘车约25分钟。

联系：ひろしまライトアップ执行委员会事務局事业推动本部 TEL 082-247-6805

HP <http://www.dreamination.com/>

以「童话之国」为主题将140万的电灯泡点缀和平大道，商店街以及商业设施等繁华的广岛市中心区。



11月18日(星期六) ~ 11月20日(星期一)

胡子大祭 (えびすたいさい^{えびすたいさい})

时间：傍晚开始

地点：广岛市 胡子神社一带

交通：从JR广岛站乘坐市内电车或巴士，到「胡町」下车。

联系：胡子神社 TEL 082-241-6268 HP <http://www.ebisu.or.jp/>

胡子大祭是在广岛举办的活动中最大的活动之一。销售吉祥物，还有食品摊位等。



11月11日(星期六)

姊妹・友好城市纪念活动 檀香山日

(しまい ゆうこうとし きねんいべんと^{しまい ゆうこうとし きねんいべんと} ホノルルの日^ひ)

时间：13:30 ~ 16:00 (无需预约，入场免费。)

地点：广岛市 エールエール地下活动广场(广岛站南口)

交通：在JR广岛站下车。

联系：公益財団法人广岛和平文化中心 国际部国际交流・协力课 TEL 082-242-8879



☐ 是 2017 广岛市姊妹・友好城市纪念活动「檀香山日」。举办夏威夷音乐的现场演奏以及呼拉舞表演，品尝夏威夷咖啡等活动。

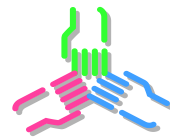
11月18日(星期六) 19日(星期天)

威风堂堂 古典乐

时间：18日 10:30~18:00 19日 9:30~20:30
 费用：入场免费 (国际会议场凤凰大厅有费用 自由席：1000 日元)
 咨询：威风堂堂 古典乐 广岛实行委员会事務局
 TEL：082-244-0750 〒 730-0812 广岛市中区加古町 4-17
 主页：<http://12dodo.com>
 详情请查询主页

11月19日(星期天)

国际交流 艺术节 2017 (第 18 回 こくさいこうりゅう きょうりょく 国际交流・協力の日)



时间：10:00~16:00
 地点：广岛市 広島国際会議場、平和記念公園、平和大通り緑地帯
 费用：入场免费
 交通：从广岛站南口乘坐开往吉岛(吉島)方向的公交车，在和平纪念公园站下车。
 从广岛站南口乘坐经由纸屋町开往广岛港(宇品)方面的电车，在「中電前」站下车步行约 10 分钟。或者从广岛站南口乘坐开往广电西广岛(己斐)方面・江波方面・广电宫岛口方面的电车，在「原爆ドーム前」站下车，步行约 10 分钟。
 会场没有停车场，请利用公共交通工具前来。
 咨询：公益財団法人 广岛和平文化中心 国际部 国际交流・協力課
 TEL 082-242-8879 FAX 082-242-7452
 E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
 HP <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>
 「国际交流・協力日」主要是以在广岛市内进行国际交流协力活动的市民团体以及企业等为中心，每年举办一次的国际交流活动。举办基于与学习相关的各种国际交流协力活动。而且从儿童到夫人都乐于参加的，活动内容丰富多彩。请全家随意前来参加。

11月3日(星期五・节日)

森林公园开园 28 周年纪念日 红叶节

时间：10:00~(小雨照常进行)
 地点：森林公园(芝生广场 特设舞台)
 交通：巴士 — 在广岛巴士中心或广岛站乘坐开往小河原車庫的巴士(29号深川线)到登石停留所下车，步行(2.5km 约 50 分钟)或利用出租车(约 5 分钟)
 车 — 从广岛站约 20 分钟(11km)，或从山陽自動車道の广岛 IC 约 8 分钟(3.8km)
 联系：広島市森林公園 TEL 082-899-8241 HP: <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>
 * 有很多活动，详细的请看网页。

4.其他地区的活动

2017年11月11日(星期六) ~ 2018年1月8日(星期一/节日)

国营备北丘陵公园冬季灯饰 2017

こくえいびほくきゅうりょうこうえん
(国营备北丘陵公園 ウィンターイルミネーション 2017)

时间：点灯时间 17:30 ~ 21:00 (入园时间 20:00 之前)

12月31日休息。

(平时开园时间是 9:30 ~ 16:30(11月 ~ 2月))

地点：庄原市 国营备北丘陵公園

交通：从JR芸备线的「七塚駅」步行20分钟(到中入口)。

②从JR芸备线的「備後庄原駅」乘坐出租车约10分钟到北入口。

从「中国自动车道」的「庄原IC」开车约5分钟到北入口，或开车约10分钟到中入口。

从「中国横断自动车道」的「三次东IC」开车约15分钟到中入口。

费用：入园费：成人410日元 高龄者(65岁以上)/210日元(需出示能确认年龄的证件)

小学/中学生80日元 幼儿免费

联系：備北公園管理中心 TEL 0824-72-7000 HP: <http://www.bihoku-park.go.jp/>

国营备北丘陵公园将点起灯光照耀且有深邃感的灯饰。利用此公园特征的田园地形上的树木，展现一片唯有公园才能看到的，富有各种色彩美的光景。期间将举办各种活动。



11月11日(星期六) ~ 12日(星期天), 18日(星期六) ~ 19日(星期天)

吉水园秋季一般开放 (秋の吉水園一般公開)

时间：9:00 ~ 17:00

地点：安芸太田町 吉水園

交通：从广岛巴士中心乘坐前往三段峡方向的巴士，到「加計中央」下车步行5分钟。

费用：入场费 - 200日元 未满15岁者免费。

咨询：太田川交流館かけはし TEL 0826-22-2525

吉水园的一般公开是一年进行春秋2次。在江户时代(公元1603-1867年)中期建成的周游式庭园的红



11月1日(星期三) ~ 11月3日(星期五/节日)

尾道鬼面节 (尾道ベッチャー祭)

时间：1日 18:00 ~ 21:30 / 2日 11:00 ~ / 3日 7:50 ~ 18:30

地点：尾道市、吉備津彦神社(一宮神社)

交通：从JR尾道站国道2号线向东步行10分钟。

咨询：尾道ベッチャー祭保存会 TEL 0848-22-2320



11月8日(星期五)

献茶式 (裏千家献茶式)

时间：9:30 ~

地点：宫岛 大圣院

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

咨询：大圣院 TEL 0829-44-0111

11月18日(星期六)~26日(星期天)

大圣院 红叶节 (大聖院 もみじ祭り)

时间：8:00 ~ 17:00

地点：宫岛 大圣院

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

费用：参观免费

咨询：大圣院 TEL 0829-44-0111

寺宝展，御室流华道展 达赖喇嘛佛像开光的西藏佛像的公开等。

11月3日(星期五/节日)

严岛大佛不动明王柴灯护摩祈愿法事 (厳島大仏不動明王柴灯護摩祈願法要)

时间：13:00 ~

地点：宫岛 大願寺

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

联系：大願寺 TEL 0829-44-0179

柴灯护摩法事后，下午2点左右开始举办赤脚踏过火上面的「渡火活动」仪式。

11月3日(星期五/节日)

茶筌供养法事以及供茶仪式 (茶筌供養法要並びに供茶式)

时间：11:00 ~ 12:00

地点：尾道市瀬戸田町 耕山寺、耕山寺博物館

费用 耕山寺博物館入场费 — 成人 1,400 日元 大学生 1000 日元 高中生 800 日元 年长者 1200 日元 中学生以下免费

交通：在广岛公共汽车中心乘坐しまなみライナー(要预约)，到瀬戸田 BS 下车转乘公共汽车，在耕山寺前站下车。(しまなみライナー广公交预约中心 082-238-3344 9:00 ~ 18:00 无休)

②在尾道站前码头乘坐前往瀬戸田的高速艇，约 40 分钟后在瀬戸田港下船。步行 10 分钟。

联系：耕山寺、耕山寺博物館 TEL 0845-27-0800 HP: <http://www.kousanji.or.jp/>

5. 广岛市的公共设施

广岛市森林公园



开放时间：9:00 ~ 16:30 (11月的休息日：8、15、22、29日)

交通：巴士 — 在广岛巴士中心或广岛站乘坐开往小河原車庫的巴士(29号深川线)到登石停留所下车，步行(2.5km 约50分钟)或利用出租车(约5分钟)

车 — 从广岛站约20分钟(11km)，或从山陽自動車道の广岛IC约8分钟(3.8km)

联系：広島市森林公園 TEL 082-899-8241 HP: <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>

広島市森林公園 昆虫館 TEL 082-899-8964 HP: <http://www.hiro-kon.jp/>

* 有很多活动，详细的请看网页。

广岛市植物园



开放时间：9:00 ~ 16:30 (11月的休息日：10、17、24日)

交通：乘坐经由植物园开往薬師が丘団地の公共汽车，从广岛公共汽车中心约有40分钟的车程。

或从JR五日市站北口(或广电宫岛线五日市)乘坐公共汽车，约20分钟的车程。

入场费：成人 510日元，高中学生·老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 170日元
中学生以下免费。

联系：広島市植物公園 TEL 082-922-3600

HP: <http://www.hiroshima-bot.jp/>

广岛市儿童文化科学馆



开放时间：9:00 ~ 17:00 (11月的休息日：6、7、13、20、24、27日)

交通：乘坐广岛市内电车到原爆ドーム前站下车。

联系：広島市こども文化科学館 TEL 082-222-5346 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。

广岛市安佐动物园



开放时间：9:00 ~ 16:30

交通：乘坐开往あさひが丘的广岛地铁公共汽车，到安佐動物公園前下车。从广岛站全程需要50分钟。

或乘坐开往長楽寺或広域公園のアストラムライン到上安駅换乘开往あさひが丘或飯室の公共汽车，到安佐動物公園前下车。从県庁前駅全程需要40分钟。

入场费：成人 510日元，高中学生·老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 170日元
中学生以下免费。

联系：広島市安佐動物公園 TEL 082-838-1111

<http://www.asazoo.jp/>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。

沼自交通科学馆

开放时间：9:00 ~ 17:00 (11月的休息日：6、13、20、27日)

交通：从アストラムライン的長楽寺站步行约5分钟。

入场费：成人 510日元，高中学生·老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 250日元
中学生以下免费。

联系：ヌマジ交通ミュージアム TEL 082-878-6211 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。



江波山气象馆

开放时间：9:00 ~ 17:00 (11月的休息日：6、7、13、20、24、27日)

交通：乘坐广岛市内电车的江波線到江波站下车步行约1km。

入场费：成人 100日元，高中学生·老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 50日元
中学生以下免费。

联系：江波山気象館 TEL 082-231-0177 <http://www.ebayama.jp/>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。



广岛市乡土资料馆

开放时间：9:00 ~ 17:00 (11月的休息日：4、6、13、20、24、27日)

交通：乘坐开往広島港(宇品)的广岛市内电车到宇品二丁目站下车，步行(往西300m)5分钟。
或乘坐开往広島港的广岛巴士到御幸2丁目站下车，步行(往西200m)3分钟。

入场费：成人 100日元，高中学生·老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 50日元
中学生以下免费。

联系：広島市郷土資料館 TEL 082-253-6771

主页：<http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/html/00top/topfrm.htm>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。



广岛市外国人市民生活咨询处

时间：中文 - 星期一~星期五 9:00~16:00

(也可以用其他语言咨询。韩国语及朝鲜语·英语(星期一~星期五), 葡萄牙语(星期二, 四, 五), 西班牙语(星期一, 三, 五)等)

地点：广岛国际会议场1楼 国际交流厅内(广岛市中区中岛町1-5)

联系：TEL 082-241-5010 FAX: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

费用：免费咨询

受理电话或面谈的咨询、并提供有关生活方面的相关信息。

提供向区役所等行政机关或学校等方面的电话及随行翻译。

三人电话服务

向【广岛市外国人市民生活咨询处】拨打电话，可以用母语了解想知道的信息。

